

PLNÉ ZNENIE TEXTU NA STRANÁCH 80-81 V PRÍRUČKE ITU Guidelines for national emergency telecommunication plans (Ženeva 2019)

Zdroj:

<https://www.itu.int/en/ITU-D/Emergency-telecommunications/Pages/Publications/Guidelines-for-NETPs.aspx>

Amateur radio

Radio amateurs have supported communications in emergency situations on a voluntary basis since the beginning of radio communications. They are experts in radio communications and have the equipment, skills and necessary frequencies allocated by ITU (2017d) to deploy networks in emergency events quickly and efficiently. Amateur radio activity is authorized in accordance with the licenses issued by national governments: therefore, they are authorized to re-establish national and international communications if necessary.

Amatérské rádio

Rádioamatéri od začiatku rádiokomunikácií dobrovoľne podporujú komunikáciu v núdzových situáciách. Sú odborníkmi v oblasti rádiových komunikácií a majú vybavenie, zručnosti a potrebné frekvencie pridelené ITU (2017d) na rýchle a efektívne nasadenie sietí v prípade mimoriadnych udalostí. Rádioamatérska činnosť je povolená v súlade s licenciami vydanými národnými vládami: preto sú oprávnení v prípade potreby obnoviť vnútroštátnu a medzinárodnú komunikáciu.

To ensure that radio amateurs have the training and skills necessary to support communications in case of an emergency, the International Amateur Radio Union has developed a guide for emergency telecommunications that allows potential operators to be trained (International Amateur Radio Union, 2015).

S cieľom zabezpečiť, aby rádioamatéri mali výcvik a zručnosti potrebné na podporu komunikácie v prípade núdze, Medzinárodná rádioamatérska únia vypracovala príručku pre núdzové telekomunikácie, ktorá umožňuje školenie potenciálnych operátorov (Medzinárodná rádioamatérska únia (IARU) 2015).

(vid' dokument : [EMCOMMGUIDE_1sept2016.pdf](#))

Radio amateurs can help in a possible emergency with communications of different types: for example, supporting an international institution such as the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies;⁸ providing communications to those displaced by the disaster and/or other relief efforts;

providing support to the emergency management agency of the national government by providing inter-institutional communications; or supporting logistics communications to the humanitarian agencies on the ground, e.g., firefighters or civil defence workers, among others.

Rádioamatéri môžu v prípade núdze pomôcť pri komunikáciách rôznych typov: napríklad pri podpore medzinárodnej inštitúcie, ako je Medzinárodná federácia spoločností Červeného kríža a Červeného polmesiaca; poskytovanie podpory agentúre pre núdzové riadenie národnej vlády poskytovaním medziinštitucionálnej komunikácie; alebo podpora logistických komunikácií s humanitárnymi agentúrami v teréne, napr. hasiči alebo pracovníci civilnej obrany.

The support provided by radio amateurs in cases of emergency has the following advantages:

- There is great coverage, due to the large number of amateur radio stations available and operating in all regions and in almost every country in the world.
- The coverage of amateur radio stations becomes a network independent of others.
- There are training programmes and simulation exercises for emergencies developed by national radio amateurs for situations of telecommunications in emergencies.
- They are qualified temporary volunteers who provide skills and experience essential for emergency telecommunications, with the sole purpose of supporting humanitarian aid services.
- They have skill in solving problems related to the use of telecommunications during emergencies with often very limited resources.
- Many amateur radio stations trained to handle emergency telecommunications have alternative power sources, such as battery power, solar power or generator power and can operate during power disruptions.

Podpora poskytovaná rádioamatérmi v núdzových prípadoch má tieto výhody:

- **Vďaka veľkému počtu amatérskych rozhlasových staníc dostupných a prevádzkovaných vo všetkých regiónoch a takmer vo všetkých krajinách sveta je pokrytie veľmi vysoké.**
- **Pokrytie amatérskych rádiových staníc sa stáva sieťou nezávislou od ostatných.**
- **Existujú školiace programy a simulačné cvičenia pre núdzové situácie vyvinuté národnými rádioamatérmi pre situácie telekomunikácií v núdzových situáciách.**
- **Sú to kvalifikovaní dočasní dobrovoľníci, ktorí poskytujú zručnosti a skúsenosti potrebné pre núdzové telekomunikácie, ktorých jediným účelom je podpora služieb humanitárnej pomoci.**
- **Majú zručnosti pri riešení problémov týkajúcich sa používania telekomunikácií počas mimoriadnych udalostí s často veľmi obmedzenými zdrojmi.**
- **Mnoho amatérskych rádiových staníc vyškolených na zvládanie núdzových telekomunikácií má alternatívne zdroje energie, ako napríklad**

batériové, solárne alebo generátorové napájanie a môže fungovať počas prerušenia napájania.

The coverage of amateur radio networks can vary between short-range networks, i.e., tens of kilometres, to long-range networks that exceed 500 km. Additionally, amateur radio satellites can be used for medium- and long-range communications, fulfilling the function of storage and retransmission.

Pokrytie amatérskych rádiových sietí sa môže meniť od sietí s krátkym dosahom, t. j. s dosahom desiatok kilometrov, až po siete s dlhým dosahom, ktoré presahujú 500 km. Okrem toho sa amatérske rádiové satelity môžu používať na komunikáciu na stredné a veľké vzdialenosti, ktoré súčasne môžu plniť funkciu ukladania a retranslácie signálov.

It is important to mention that radio amateurs should only carry out or accept tasks that are foreseen in the agreements reached with other stakeholders, such as government authorities, that clarify their role in emergency operations. Volunteer radio amateurs typically do not make decisions in rescue operations and are usually only qualified or authorized to send and receive accurate communications. The normal role of the amateur radio service is to establish and support communications for those who directly carry out emergency operations.

Je dôležité spomenúť, že rádioamatéri by mali vykonávať alebo prijímať iba úlohy, ktoré sú stanovené v dohodách uzavretých s inými zainteresovanými stranami, napríklad vládnymi orgánmi, ktoré objasňujú ich úlohu v núdzových operáciách. Dobrovoľníci rádioamatéri zvyčajne nerozhodujú pri záchranných operáciách a zvyčajne sú kvalifikovaní alebo oprávnení iba posielat' a prijímať presnú komunikáciu. Bežnou úlohou amatérskych rádiových služieb je nadviazať a podporovať komunikáciu pre tých, ktorí priamo vykonávajú núdzové operácie.

Finally, it is also important to note that reliance on amateur radio networks can present certain disadvantages in countries without a robust and active amateur radio population due to an insufficient number of amateur radio operators. It is important for administrations in countries without an active amateur radio service to foster and promote the growth of amateur radio so as to provide an adequate supply of amateur radio operators is available during emergency telecommunications operations

Na záver je tiež dôležité poznamenať, že spoliehanie sa na amatérske rádiové siete môže mať z dôvodu nedostatočného počtu amatérskych rozhlasových operátorov určité nevýhody v krajinách bez silného a aktívneho rádioamatérstva v rámci obyvateľstva. Je dôležité, aby štátne správy v krajinách bez aktívnej amatérskej rádiovkej služby túto podporovali a podporovali rast rádioamatérskeho vysielania a taktiež, aby sa zabezpečila primeraná podpora rádioamatérskych operátorov počas núdzových telekomunikačných operácií.

